

Jennie Marima

Imile Wepener

Rox Jaden Palmer

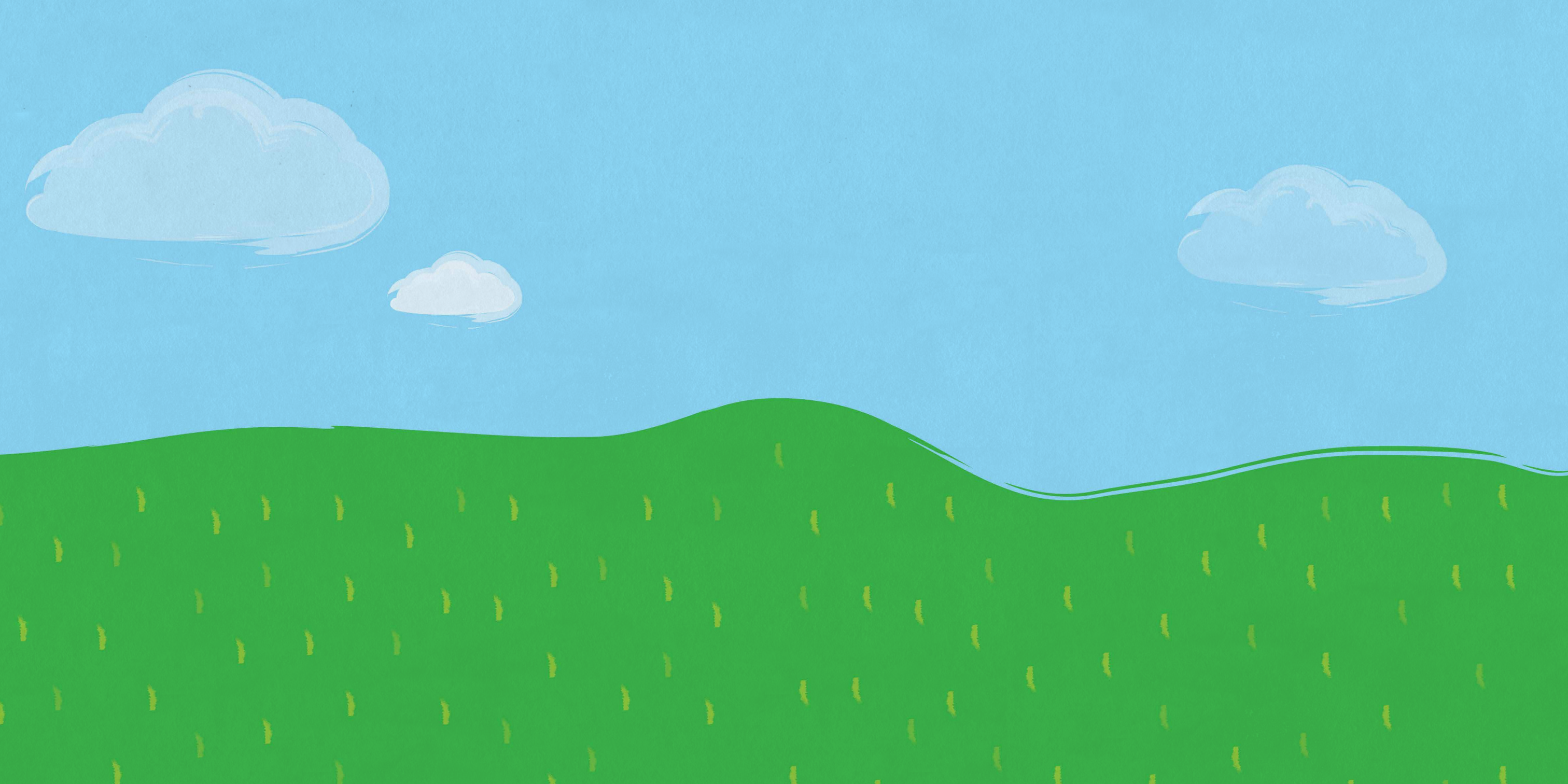
duemela



dumela

Buka eno ke ya ga







Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit bookdash.org.

Dumela

(Hello)

Illustrated by Imile Wepener

Written by Jennie Marima

Designed by Rox Jaden Palmer

Edited by Nabeela Kalla

Translated by Lebogang Mafulako

with the help of the Book Dash participants in Johannesburg on 25 February 2017.

ISBN: 978-1-77632-468-2

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

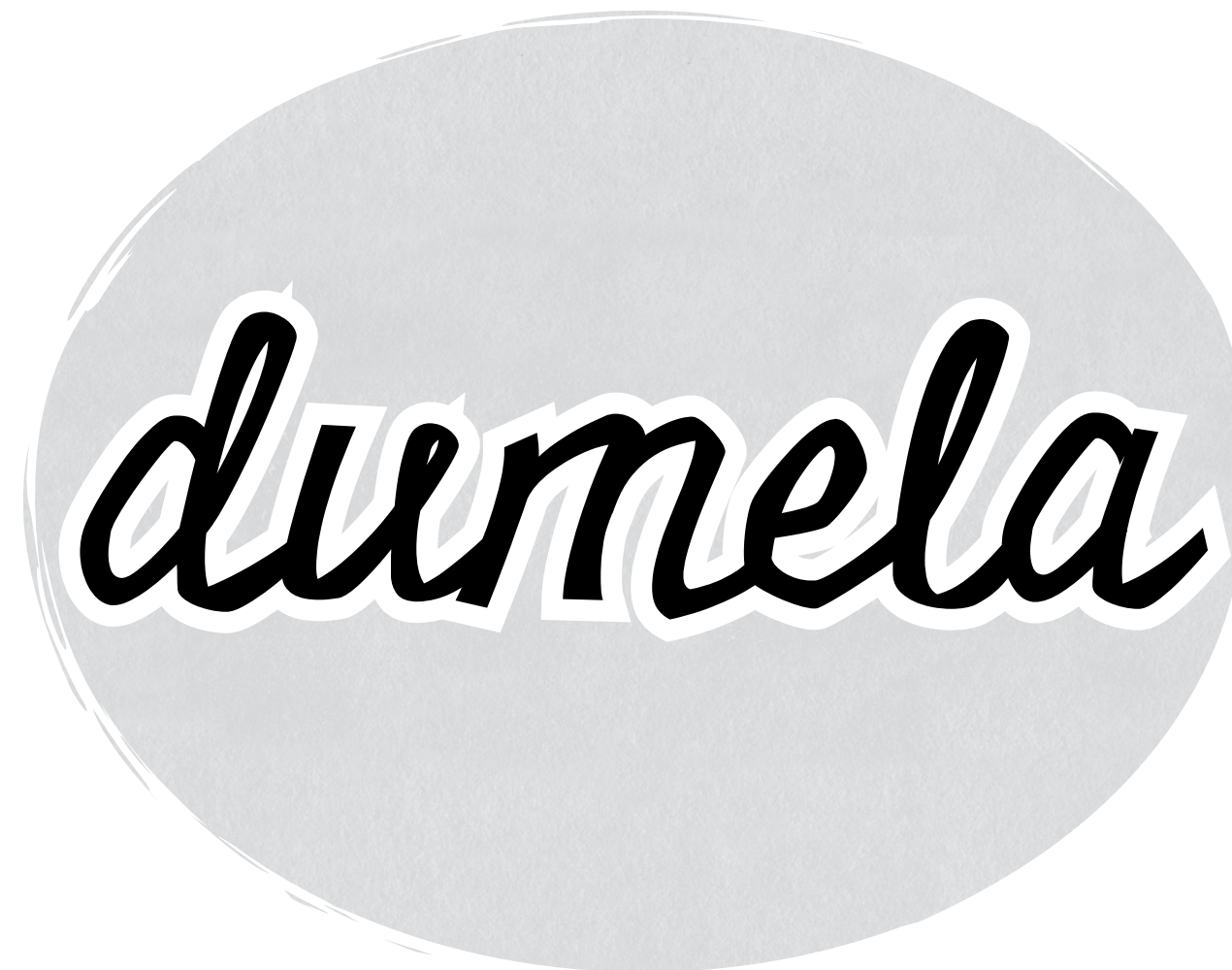
Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

Jennie Marima

Imile Wepener

Rox Jaden Palmer



Leina la me ke Lolo.
Ke na le ditsala di le dintsi.
Tlaa re ye go dumedisa!



Dumela Letsatsi, o mogolo
e bile o a galalela. O tlatsa
motshegare ka lesedi la gago
le le galalelang.



Dumela Tlhaga,
o bonolo le botala.
O re neela rotlhe
lefelo la go tshameka.



Dumela Loapi,
o aname le pududu.
O tlatsa legodimo ka mmala
o o pududu.



Dumela Ngwedi,
kwa godimo mo lefifing.
O dira bosigo bo se nne
lefifi thata.



Dumela Naledi,
o mogolo le bosweu.
O dira bosigo bo nne jo bo
namatshang.



Dumela Phefo,
o matla e bile o gololosegile.
O phepheulela dilo gotlhe,
le go dira botsiditsana.



Dumela Pula,
o a na.
O tliša metsi, le go
tsidifatsa lefatshe la rona.

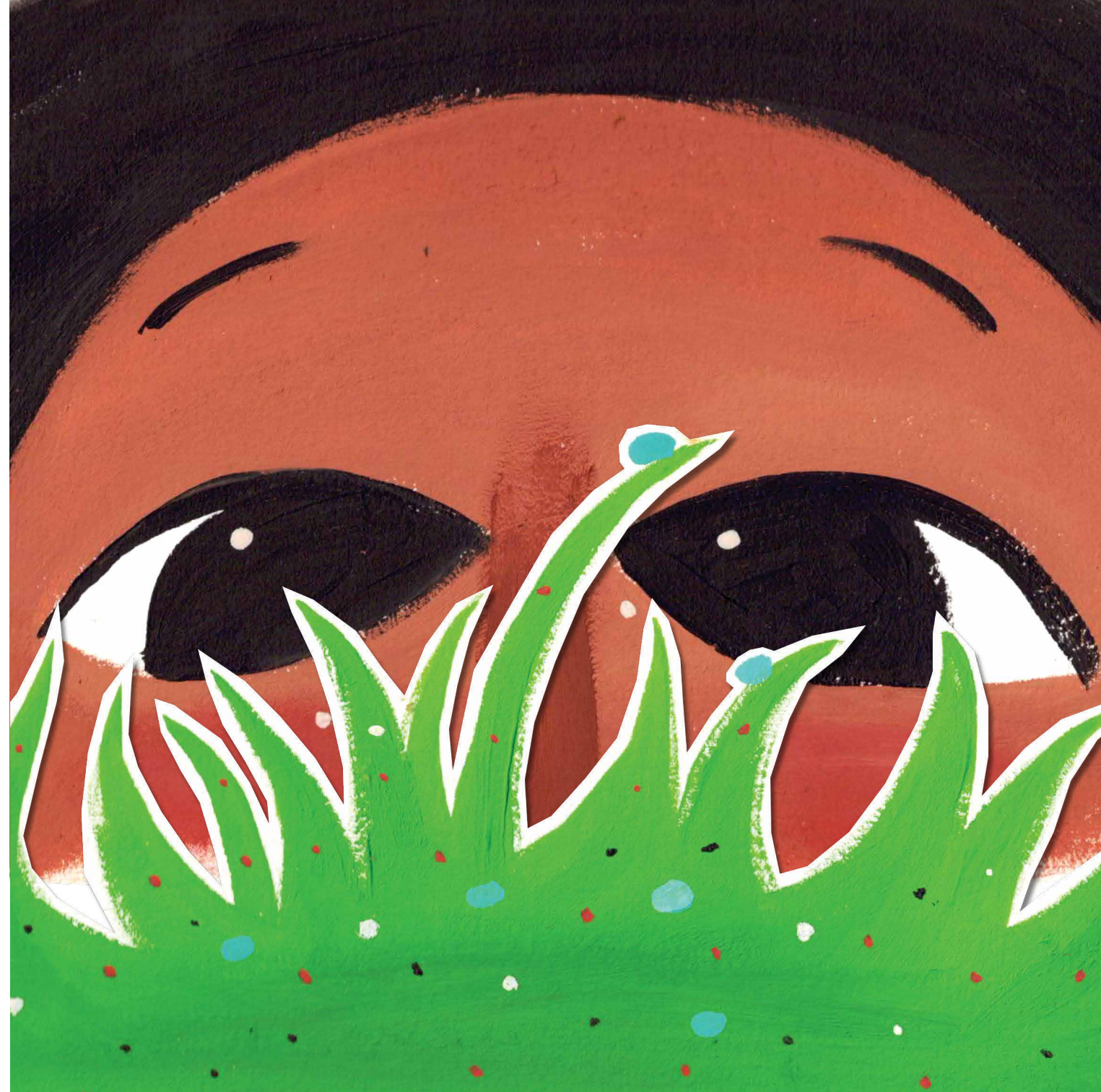


Dumela Legadima,
go tswa godimodimo.
Lesedi la gago le le
benyang le a re tshosa.

Dumela Modumo wa Maru,
o kurutla mo puleng.
O dira modumo o o kwa
godimo tota.



Dumela Monyo,
marothodi a metsi.
O nolofatsa le go kolobetsa
lefatshe la rona.

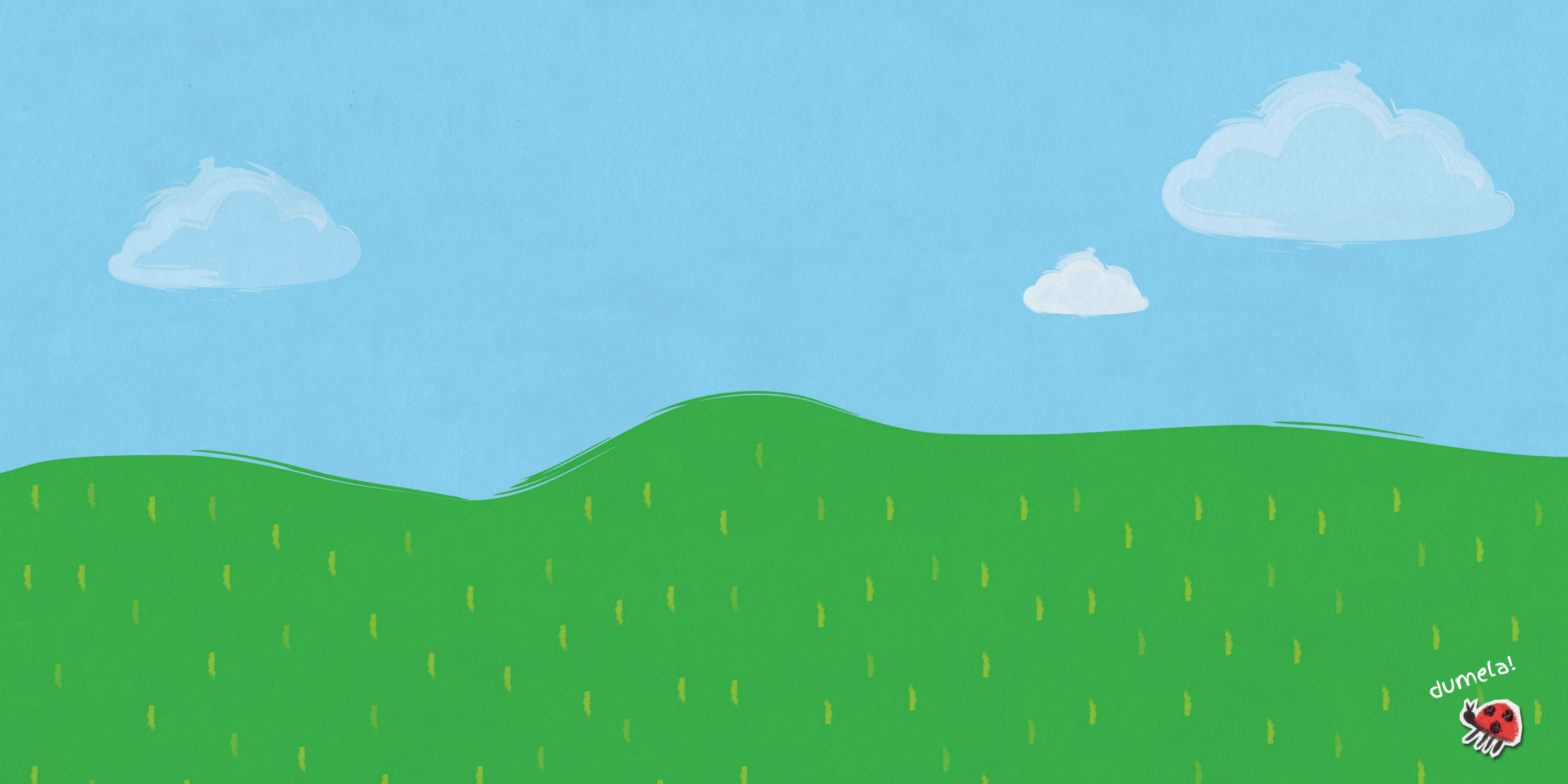


Dumela Setlhare,
o mokima e bile o matla.
O re neela moriti
le maungo go ja.



Dumela Nonyane,
o fofela kwa looping.
O tlatsa matsatsi a rona ka
dipina tse di monate.





dumela!



Dumela wena, yo o buisang buka eno.



Jaanong o kopane le ditsala tsa me,
ka kopo, mpontshe tsa gago!